

STN	Svietidlá Časť 2-18: Osobitné požiadavky Svietidlá pre bazény a na podobné použitie	STN EN IEC 60598-2-18 36 0600
------------	--	---

idt IEC 60598-2-18: 2022

Luminaires
Part 2-18: Particular requirements
Luminaires for swimming pools and similar applications

Luminaires
Partie 2-18: Exigences particulières
Luminaires pour piscines et usages analogues

Leuchten
Teil 2: Besondere Anforderungen
Hauptabschnitt 18: Leuchten für Schwimmbecken und ähnliche Anwendungen

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN IEC 60598-2-18: 2022. Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky. STN EN IEC 60598-2-18 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN IEC 60598-2-18: 2022. It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. STN EN IEC 60598-2-18 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN IEC 60598-2-18 z januára 2023, ktorá od 1. 1. 2023 nahradila STN EN 60598-2-18 z marca 1997 v celom rozsahu.

STN EN 60598-2-18 z marca 1997 sa môže súbežne s touto STN používať do **21. 9. 2025**.

137225

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2023
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Obrázky v tejto STN sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z IEC, © 2022 IEC, ref. č. IEC 60598-2-18: 2022 E.

Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN a TNI možno získať na webovom sídle www.unms.sk.

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov:

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
IEC 60598-1	EN IEC 60598-1	STN EN IEC 60598-1	36 0600
IEC 60364-7-702	HD 60364-7-702	STN 33 2000-7-702	33 2000
-	EN 50525-2-21: 2011	STN EN 50525-2-21: 2012	34 7410

Názvy normatívnych referenčných dokumentov prevzatých do STN:

STN EN IEC 60598-1 Svietidlá. Časť 1: Všeobecné požiadavky a skúšky

STN 33 2000-7-702 Elektrické inštalácie nízkeho napätia. Časť 7-702: Požiadavky na osobitné inštalácie alebo priestory. Bazény a fontány

STN EN 50525-2-21 Elektrické káble. Nízkonapäťové káble na menovité napätia do 450/750 V (U_0/U) vrátane. Časť 2-21: Káble na všeobecné použitie. Ohybné káble s izoláciou zo zosieteného elastoméru

Súvisiace právne predpisy

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu (Ú. v. EÚ L 96, 29. 3. 2014) v platnom znení;

nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 148/2016 Z. z. o sprístupňovaní elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu v znení nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 325/2019 Z. z.

Vypracovanie slovenskej technickej normy

Spracovateľ: Gabriela Čatlošová – INFOSERVIS, Krompachy, Marcel Čatloš

Technická komisia: –

ICS 29.140.40; 97.220.10

Nahrádza EN 60598-2-18: 1994;
EN 60598-2-18: 1994/corrigendum May: 1996;
EN 60598-2-18: 1994/A1: 2012

**Svietidlá
Časť 2-18: Osobitné požiadavky
Svietidlá pre bazény a na podobné použitie
(IEC 60598-2-18: 2022)**

Luminaires
Part 2-18: Particular requirements
Luminaires for swimming pools and similar applications
(IEC 60598-2-18: 2022)

Luminaires
Partie 2-18: Exigences particulières
Luminaires pour piscines et usages
analogues
(IEC 60598-2-18: 2022)

Leuchten
Teil 2: Besondere Anforderungen
Hauptabschnitt 18: Leuchten für
Schwimmbekken und ähnliche Anwendungen
(IEC 60598-2-18: 2022)

Túto európsku normu schválil CENELEC 21. septembra 2022. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CENELEC

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Európsky predhovor

Text dokumentu 34D/1663/FDIS, budúceho tretieho vydania IEC 60598-2-18, ktorý vypracovala subkomisia SC 34D „Svietidlá“, technickej komisie IEC/TC 34 „Osvetlenie“, bol predložený na paralelné hlasovanie IEC-CENELEC a CENELEC ho schválil ako EN IEC 60598-2-18: 2022.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí dokument prevziať na národnej úrovni vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 21. 6. 2023
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy, ktoré sú v rozpore s dokumentom (dow) 21. 9. 2025

Tento dokument nahrádza EN 60598-2-18: 1994 a všetky jej zmeny a opravy (ak sú).

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoľvek ani všetkých takýchto patentových práv.

Akákoľvek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému komitétu krajiny používateľa. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CENELEC.

Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy IEC 60598-2-18: 2022 schválil CENELEC ako európsku normu bez akýchkoľvek modifikácií.

V oficiálnej verzii literatúry sa k uvedeným normám doplnili tieto poznámky:

IEC 61558 (súbor) POZNÁMKA. – Harmonizovaná ako EN 61558 (súbor).

Obsah

	strana
Úvod	6
18.1 Predmet.....	7
18.2 Normatívne odkazy	7
18.3 Termíny a definície	7
18.4 Všeobecné požiadavky na skúšky.....	7
18.5 Triedenie svietidiel.....	7
18.6 Označovanie.....	8
18.7 Konštrukcia.....	8
18.8 Povrchové cesty a vzdušné vzdialenosti.....	9
18.9 Opatrenia na uzemňovanie	9
18.10 Svorky.....	9
18.11 Vonkajšie a vnútorné vodiče.....	9
18.12 Ochrana pred zásahom elektrickým prúdom	10
18.13 Skúška trvanlivosti a tepelná skúška	10
18.14 Odolnosť proti vniknutiu prachu a vlhkosti.....	11
18.15 Izolačný odpor a elektrická pevnosť	12
18.16 Odolnosť proti pôsobeniu tepla, ohňa a plazivých prúdov	12
Príloha A (informatívna) – Sumár zmenených článkov obsahujúci vážnejšie alebo kritické požiadavky, ktoré vyžadujú opakované skúšky výrobkov	13
Literatúra	14
Príloha ZA (normatívna) – Normatívne odkazy na medzinárodné publikácie so zodpovedajúcimi európskymi publikáciami	15
Obrázok 1 – Vhodné skúšobné zariadenie pre svietidlá, pri ktorých je čelo svietidla v kontakte s vodou	11

Úvod

V tomto treťom vydaní IEC 60598-2-18 sú tieto hlavné technické zmeny.

V LED svietidlách vybavených zbernicovým radičom sa často používajú viacžilové káble, ktoré sú vhodné na prenos dátových tokov. Tieto káble nie sú normalizované. Články 18.10.4 a 18.10.5 predchádzajúceho vydania umožňujú použitie káblov typu H05 RN-F, ale tento typ kábla nie je vhodný na prenos dátových tokov.

Tabuľka 5.1 z časti 1 nešpecifikuje špeciálny typ kábla pre svietidlá triedy ochrany III. Preto články 18.10.4 a 18.10.5 z predchádzajúceho vydania, ktoré sú v tomto vydaní prečíslované na články 18.11.4 a 18.11.5, boli zmenené, aby umožnili použitie alternatívneho viacžilového kábla odolného vode, ktorý vyhovuje skúške odolnosti proti vode podľa prílohy D a prílohy E v EN 50525-2-21: 2011 alebo rovnocennej regionálnej norme.

Z dôvodu aktualizácie oddielu 5 v IEC 60598-1 z pohľadu prierezov vonkajších a vnútorných káblov, článok 18.10.3 z predchádzajúceho vydania už nie je relevantný. Článok 18.10.3 sa uviedol s menej prísnyimi požiadavkami, ale medzitým sa aj požiadavky uvedené v IEC 60598-1 stali menej prísnyimi. Preto bol článok 18.10.3 zrušený.

18.1 Predmet

V tejto časti IEC 60598 sú špecifikované požiadavky na stacionárne svietidlá určené na použitie vo vode alebo v kontakte s vodou, napríklad v nádržiach plaveckých bazénov, fontán, oddychových bazénov a záhradných bazénov a určené na použitie s elektrickými svetelnými zdrojmi.

POZNÁMKA. – Pravidlá na elektrické inštalácie v plavárňach sú uvedené v IEC 60364-7-702.

Tento dokument sa nevzťahuje na svietidlá, ktoré nie sú v kontakte s vodou (napríklad ak sú namontované za skleneným panelom, ktorý je oddelený od svietidla), ani na ručné alebo prenosné svietidlá.

18.2 Normatívne odkazy

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

IEC 60598-1 *Luminaires – Part 1: General requirements and tests*

IEC 60364-7-702 *Low-voltage electrical installations – Part 7-702: Requirements for special installations or locations – Swimming pools and fountains*

EN 50525-2-21: 2011 *Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V (U₀/U) – Part 2-21: Cables for general applications – Flexible cables with crosslinked elastomeric insulation*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN